

#12
Junta Asesora de Restauración de la Base Kelly de la Fuerza Aérea
Sesión Ejecutiva
22 de agosto de 2000, 6:30 p.m.
Biblioteca de Las Palmas City
Sala de Juntas

Miembros / Suplentes presentes:

Miembros de la Comunidad:

Dr. Gene Lené, Copresidente representando a la comunidad	Miembros representando al gobierno:
Sr. Sam Murrah	Sr. Pat McCullough, Copresidente de instalación del RAB
Sr. George Rice	Sr. Nicolás Rodríguez, Jr., BMWD
Sr. Phillip Farrell (suplente del Sr. Roberson), GKDA	Srta. Laura Stankosky, USEPA
Sr. Armando Quintanilla	Sr. Jim Clark (suplente del Sr. Sánchez), SAMHD
Sr. Paul Person	Sr. John A. Jacobi, TDH
Sr. Scott Lampright (suplente del Sr. Mixon)	Sr. Edward Weistein, SAWS
Sra. Dominga Adames	Srta. Abby Powers (suplente del Sr. Weegar) TNRCC
Miembros ausentes sin suplente:	
Sr. Roy Botello	Srta. Tanya Huerta
Sr. Názirite Pérez	Srta. Annalisa Peace
Sr. Alfredo Rocha	Srta. Peggy Grybos
Sr. Mark Puffer	Sr. Kent Iglesias

I. Se abre la sesión

- A. El Dr. John Folk-Williams abrió la sesión revisando los tres objetivos de la reunión.
1. Informar a la Junta Asesora de Restauración (RAB, por sus siglas en inglés) sobre el proceso del cierre e importantes cambios futuros.
 2. Informar al RAB y pedir información sobre el proceso de soluciones con base en la comunidad.
 3. Distribuir y revisar brevemente los materiales de seguimiento de las Sesión Ejecutiva del 1º de agosto.
- B. El Sr. Armando Quintanilla preguntó que cómo se había publicado la reunión. El contratista le informó que se habían realizado anuncios como un servicio a la comunidad a través de los medios locales y que a los miembros del RAB se les había informado por correo, teléfono, fax y correo electrónico. El Sr. Quintanilla expresó que las futuras reuniones especiales se deberían publicar como las reuniones regulares del RAB,

enfaticó que sentía fuertemente que éste era un problema de justicia ambiental y que la Fuerza Aérea no estaba siguiendo las reglas de justicia ambiental.

II. Comentarios públicos

No se hizo ningún comentario público.

III. BRAC y el proceso ambiental

A. El Sr. Mark Frye, experto nacional sobre la conversión de bases para uso civil, dio una versión resumida de su curso de dos días sobre el proceso de conversión y realineación de bases (BRAC, por sus siglas en inglés) (ver documento adjunto No. 1). Concentró su atención en aquellos problemas que eran más pertinentes para el RAB y en donde se encontraba el RAB en el proceso. Señaló que la conversión y realineación de la Base Aerea Kelly es el proceso más complejo que se haya realizado. Explicó que había 3 organizaciones principales en el cierre de la Base Aérea Kelly: El Comando de Material de la Fuerza Aérea, GKDA y la Agencia de Conversión de la Base de la Fuerza Aérea (AFBCA, por sus siglas en inglés). Habló de los objetivos principales del BRAC; del por qué el Departamento de Defensa estaba realineando las leyes que se aplicaban; y cómo la Fuerza Aérea estaba cumpliendo con los requisitos y acciones de implementación. Cubrió las leyes de cierre de una base de 1988-1990, cómo aplicaban a Kelly, la ley de 1990 con las enmiendas de 1993, 1994, y 1997. También explicó cómo funcionan la Ley de Respuesta Global, Compensación y Responsabilidad Ambiental (CERCLA, por sus siglas en inglés), la Ley de Conservación y Recuperación de Recursos (RCRA, por sus siglas en inglés) al igual que otras leyes ambientales en el proceso de cierre.

B. Discusión.

P – El Sr. Quintanilla preguntó si la Fuerza Aérea debía proporcionar una garantía de acuerdo de título de propiedad antes de que se traspase y si incluía la contaminación fuera de la base.

R – El Sr. Frye dijo que sí, pero que el requisito es únicamente para la propiedad que se está traspasando fuera del gobierno federal. También señaló que el gobierno promete limpiar la contaminación que haya ocasionado aún si se encuentra después de que se haya traspasada. Ésta no es una acción con la que están de acuerdo las corporaciones privadas.

P – El Sr. George Rice preguntó si las encuestas ambientales (EBS, por sus siglas en inglés) se van a actualizar una vez que tengan ya varios años.

R – El Sr. Adam Antwine, AFBCA, expresó que cuando se traspasa cada lote la EBS es actualizada. Cada EBS no puede tener más de seis meses cuando se utiliza para apoyar el traspaso de una propiedad. También dijo que una EBS es constantemente revisada y actualizada.

P – El Sr. Frye dijo que la intención de los equipos de limpieza de BRAC (BCT, por sus siglas en inglés) es trabajar en el lugar tratando de tomar decisiones en el momento. El Sr. Quintanilla preguntó si este proceso incluye también la contaminación fuera de la base.

R – El Sr. Frye explicó que lo que trataba de decir era que la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (USEPA, por sus siglas en inglés), la Comisión para la Conservación de Recursos Naturales de Texas (TNRCC, por sus siglas en inglés), y la Fuerza se reúnen cara a cara en vez de hacer conferencias telefónicas, de usar el correo o correo electrónico para trabajar en conjunto en la limpieza que tiene que ver con toda la base.

P – El Sr. Rice preguntó si con el tiempo la ciudad sería la dueña del terreno que está alquilando, cuánto tiempo durará el contrato de alquiler y si la ciudad será la dueña antes de que se vaya la Fuerza Aérea o continuarán alquilando.

R – El Sr. Frye respondió que es de por lo menos 50 años, pero que tan pronto la Fuerza Aérea cumpla con los requisitos de limpieza ambiental, la propiedad pertenecerá a la ciudad.

P – El Sr. Quintanilla preguntó si la Fuerza Aérea en realidad, pagará alquiler o va a volver a alquilar la propiedad.

R – El Sr. Farrell le explicó que no se pagará dinero por la propiedad que vuelva a alquilar del gobierno federal.

P – El Sr. Quintanilla preguntó qué propiedades al este de la pista son las que no se van a traspasar.

R – El Sr. Pat McCullough explicó que la propiedad comprada con fondos recolectados del personal de la fuerza militar activo o jubilado le pertenece a Morale, Welfare, Recreation (MWR, por sus siglas en inglés). Se incluye NCO Club, el boliche, etc. Estas instalaciones se evaluaron por un estimado de \$5.3 millones.

Comentario: Se les recordó a los miembros de la fecha de traspaso es el 13 de junio del 2001 y que hasta la fecha se han firmado 11 arrendamientos y aproximadamente el 80% de la propiedad será traspasada bajo este contrato de arrendamiento.

P – El Sr. Rice preguntó si había alguna diferencia en la responsabilidad de limpieza entre el terreno que se le alquila a la ciudad o el terreno transferido de la Fuerza Aérea a la ciudad.

R – La Srta. Abby Powers, TNRCC, le dijo al Consejo que los arrendatarios deben reportar y limpiar cualquier contaminación que ellos ocasionen.

R – El Sr. McCullough dijo que se aplican las mismas reglas; sin embargo, el contrato de arrendamiento prohíbe que se utilicen las instalaciones para el mismo uso que ocasionó la contaminación existente. Usó el ejemplo de que si un edificio se utilizaba para hacer las operaciones de platinado de cromo no se podía volver a utilizar para ese propósito.

IV. División del programa ambiental de la Base Aérea Kelly

- A. El Sr. Antwine, AFBCA, mostró un mapa de la Base Kelly que indicaba que la Base Lackland recibiría la pista y todo lo que está al poniente de la misma. Hasta que se haga la realineación / traspaso, el comando de material de la Fuerza Aérea continuará siendo el responsable de los 17 lugares en el área que pasarán a la Base Lackland. En octubre de 2000, la Base Lackland asumirá la responsabilidad de los 17 lugares. Estos lugares siempre han recibido fondos de dinero proveniente del presupuesto para bases activas. Los fondos de estos lugares sí afectan a los fondos para la limpieza del cierre de una base.
- B. El Sr. Richard Treviño, ingeniero civil adjunto de la Base Lackland, habló de sus responsabilidades en cuanto al traspaso de 2000 acres a la Base Lackland. El terreno que se traspasará a la Base Lackland es principalmente la parte de Kelly del lado este de la pista hacia el poniente. Señaló que su personal incluye a mucho del personal ambiental de la antigua Base Kelly. También habló de cómo el programa de la Base Lackland está bajo un mismo techo y habló de la formación de un Consejo Comunitario para la Restauración (ver documento adjunto #2).
- C. Discusión:
- P – El Sr. Rice preguntó cuál era la responsabilidad de la Fuerza Aérea con respecto a las plumas que se encuentran fuera de la base comparado con los 17 sitios.
- R – Se le explicó que ninguno de los 17 lugares que se están traspasando tienen plumas, pero que si posteriormente se descubriera algo, la Fuerza Aérea continuaría teniendo la responsabilidad de limpieza.
- P – El Sr. Quintanilla preguntó que cuál era la magnitud del presupuesto para la limpieza.
- R – El Sr. Antwine le informó que para el año fiscal 2001 es de aproximadamente \$9 millones para los 17 sitios, y que el dinero proviene del programa activo de la Fuerza Aérea.
- P – El Sr. Quintanilla preguntó que cuánto se había gastado en la limpieza durante el año fiscal 2000.
- R – El Sr. William Ryan, BCA, respondió que entre \$5 y \$10 millones.
- P – El Sr. Rice preguntó que cómo controlaría la Base Lackland la pluma que va más allá de la línea divisoria.
- R – El Sr. Treviño le dijo que no importaba hacia donde se extendiese una pluma, la limpieza seguía siendo responsabilidad de la Fuerza Aérea.

V. Orientación del proceso para una solución con base en la comunidad sobre las aguas subterráneas poco profundas

- A. El Sr. McCullough explicó que este proceso era diferente a la manera en que generalmente se proponían las soluciones. Normalmente, las soluciones se desarrollan y se proponen a las agencias reguladoras y luego al público. La Fuerza Aérea está poniéndose en contacto con el

- público primero para recibir información que le servirá para desarrollar soluciones que serán apoyadas por la comunidad. Estas sesiones públicas se están realizando cada mes hasta que se termine el proceso. La siguiente reunión será el 28 de agosto en Kennedy High School. El Congresista Ciro Rodríguez y el Congresista Charlie Gonzáles estarán presentes. En la reunión, se le pedirá a la comunidad que determine el criterio por el cual se podrán juzgar las posibles soluciones.
- B. La intención que tiene la Fuerza Aérea es de que la información proporcionada por la comunidad sea presentada a las agencias reguladoras. Se enfatizó que cualquier solución tiene que ser aprobada por las agencias reguladoras.
- C. Hasta el momento se han realizado 84 presentaciones y dos sesiones públicas. El comentario principal que se ha recibido es que la comunidad quiere participar pero que no está segura del tipo de respuesta que se les proporcionará a las preguntas que han estado haciendo.
- D. Discusión:
- P – El Sr. Quintanilla preguntó que cuánto dinero se dedicaría al distrito de salud de San Antonio (SAMDH, por sus siglas en inglés). ¿Será una cantidad representativa?
- R – El Sr. McCullough dijo que no sería una cifra representativa, pero que no podía, en este momento, decir con exactitud cuánto sería. Sin embargo, se asume que se entregará el 100% de lo solicitado. Hasta el momento no ha habido ninguna reducción. El éxito del programa depende de que otros en la comunidad se unan y de que llegue ayuda de GKDA, la Base Aérea Brooks, la Base Aérea Kelly y de otras agencias en forma de instalaciones que puedan ser utilizables. Los planes actuales piden que no se transfieran costos a otras agencias que puedan reducir la cantidad efectiva.
- P – La Srta. Dominga Adames preguntó quién será el encargado del programa.
- R – El Sr. McCullough dijo que sería el Distrito de Salud de San Antonio. Comentario: La Srta. Adames indicó que eso no era bueno en su experiencia.
- P – El Sr. Quintanilla preguntó si se habían recibido los \$250 millones iniciales.
- R – El Sr. John Jacobi, Departamento de Salud de Texas, dijo que todavía estaban trabajando en ello, y que querían asegurar que el criterio para el estudio recolectase toda la información necesaria.
- P – El Sr. Rice dijo que si se ahorra dinero utilizando ciertos métodos para cumplir con los requisitos, el sobrante de esos dólares se podía utilizar para otras cosas.
- R – Según el Sr. McCullough esa era una simplificación excesiva. Si la solución con base a la comunidad acordada no costaba la cantidad programada, los fondos excedentes se podían utilizar para proyectos que beneficiaran a la comunidad.

- E. El Sr. Folk-Williams empezó a explicar cómo el proceso para obtener una solución con base en la comunidad se aplicaría en las próximas sesiones públicas cuando se anunció que se iba a cerrar la biblioteca.
 - 1. Se le ofreció al RAB la oportunidad de tener una mesa de trabajo antes de cada sesión pública, para que el RAB pudiera repasar el proceso para obtener soluciones con base a la comunidad antes de que lo hiciera el público.
 - 2. Se le ofreció al RAB una mesa en todas las sesiones públicas.

VI. Cierre de la sesión

- A. Como se cerró la biblioteca a las 9:00 p.m. el RAB tuvo que salir de ese lugar sin concluir formalmente la reunión.

Documentos adjuntos

- 1. Presentación del Proceso Ambiental y Entendimiento del BRAC
- 2. Presentación del representante de la Base Lackland